

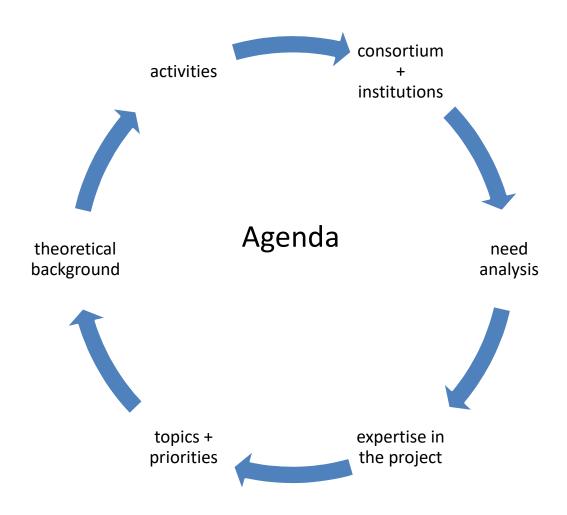
CultureShake (CUSHA)



Dr. Annette Deschner PH Karlsruhe



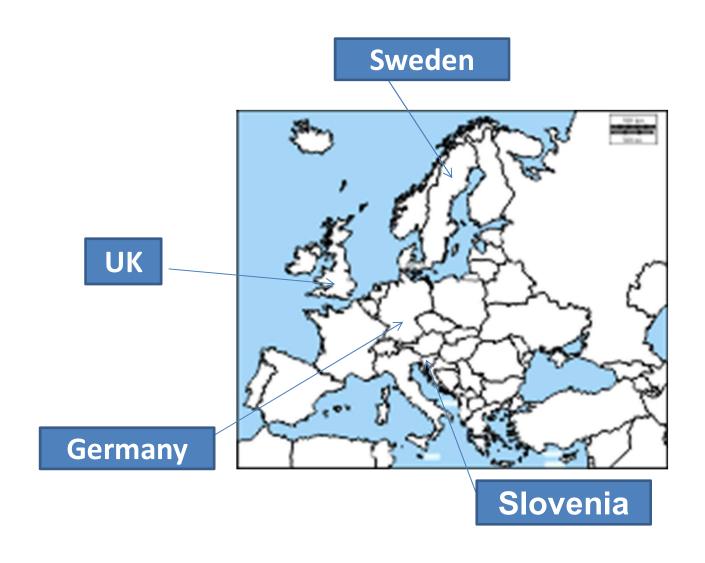
Introduction to Project







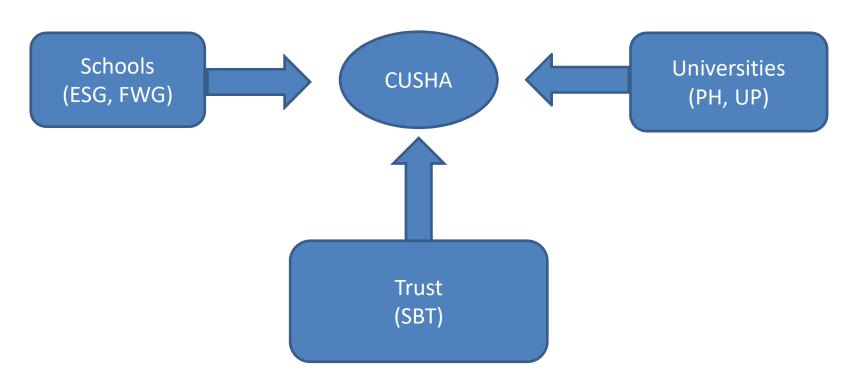
Transnational project







Range of Institutions







Need analysis

Intercultural Learning: Bridging the gap between theoretice	ry and
Multilingual didactics: Bridging the gap + multilingual monolingual habitus	reality vs
Integration of refugees in classroom	
New appraoches to school exchanges	





Partners' expertise

THE ENGLISH SCHOOL



inclusion, multilingualism, practioners



world class with refugee students



linguist, lexicographer



multilingual didactics, trandisciplinary approach



Shakespeare, theatre pedagogy





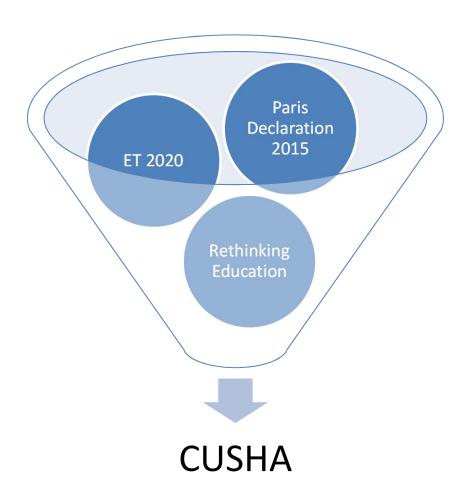
Strategic Partnership

Topics		Priorities
Inclusion	Learning Activities	Inclusive education
Integration of refugees	Intellectual Outputs	Addressing underachievement in the basic skills of maths, sciences and literacy through more effective, innovative teaching methods
Digital competencies	Dissemination Activities	Open and innovative education, training, and youth work, embedded in the digital era





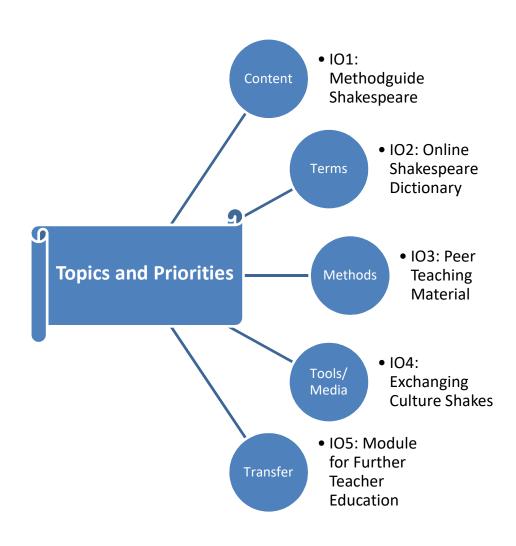
EU Strategies







Intellectual Outputs







Theory→ didactics → methods

Lived multilingualism, new CEFR (since 2018), Iceberg (Cummins)

Didactics: Multilingual CLIL

Methods: language biography, multilingual geocaches, online dictionary, SHA exercises, multilingual dictionary Hybrid cultures

Didactics: transcultural, Boal's Theatre of the Oppressed, culture sensiitive school exchange

Methods: local culture; Boal's Games of Actors and Non-actors; space School exchange

Didactics: space, digital learning

Methods: online dictionary, virtual geocache





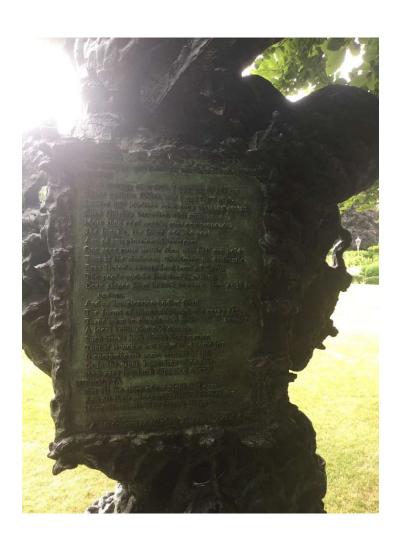
Which play?







Solution







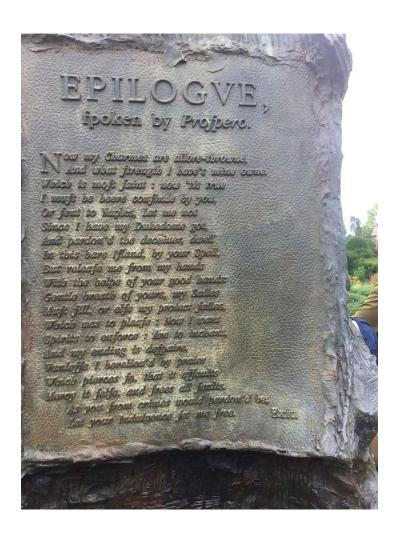
Which play?







Solution







Text

- SBT Short verions: The Tempest, A Midsummer Night's Dream
- Translations in project languages (archive)



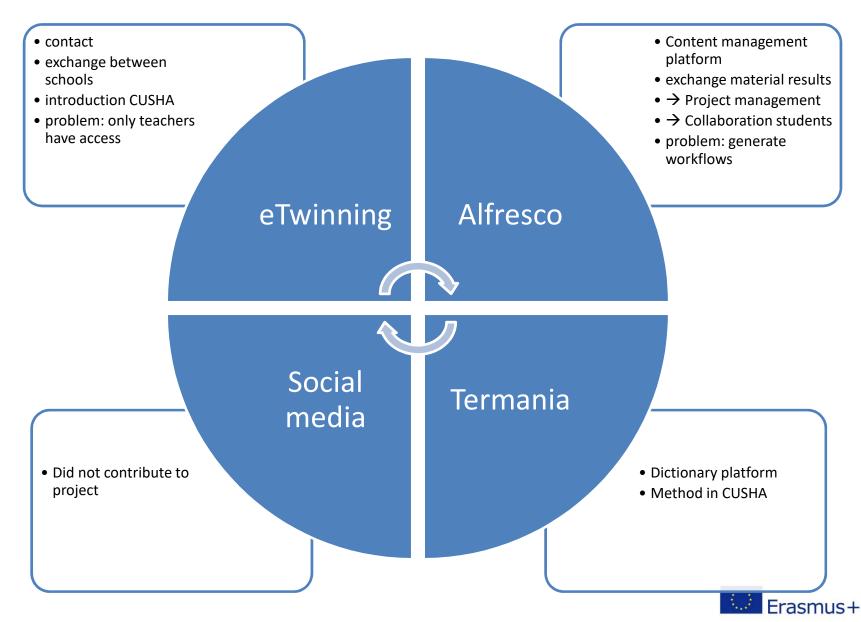
https://www.google.de/search?q=shakespeare+folio&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=0ahUKEwjQx fv -

53iAhUNEIAKHWIqBFUQ_AUIDigB&biw=1536&bih= 708#imgrc=AlSqeCh5 TJ-tM:&spf=1557938187426



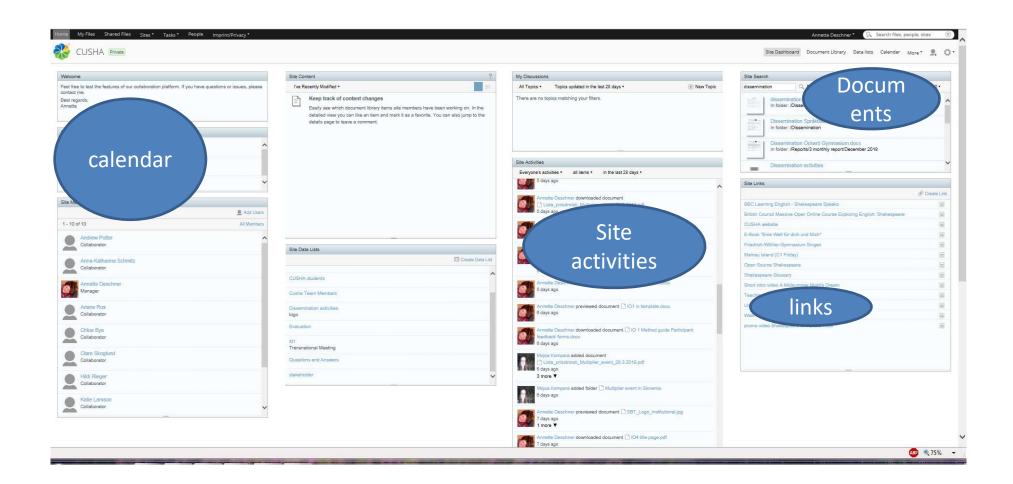


Platforms





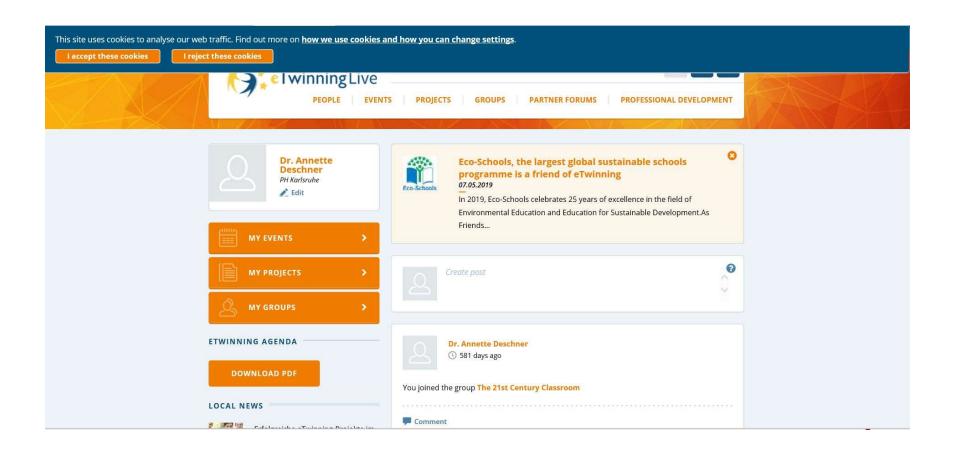
Alfresco







eTwinning







Your Experience







Stakeholder

- Bilingual schools in Italy + Slovenia
- Språklärarnas Riksförbund Västra Sverige
- RPI Karlsruhe (Institute for Religious Pedagogy)
- Nordic Network
- Anglo-Swedish Society
- Deakin University Australia
- Teacher New Zealand





1st Learning Activity Singen (Germany)

Host: FWG (German Grammar School)

Activities:

- Language biography
- Local culture
- Traditional Geocache
 - "Fairies Singen"
- Introduction to Shakespeare
- MSND
- Online CUSHA Dictionary
- Rehearsal
- Trip to Mainau island







2nd Learning Activity Stratford-upon-Avon (UK)

Host: SBT

Activities:

- Voice training
- The Tempest with actors
- Play: Coriolanus
- Mystery geocache
- Archive
- Renaissance Dance...

Livestreaming options C2 Film







3rd Learning Activity Gothenburg (Sweden)

Host: ESG (preschool to year 9)

Activities:

- Virtual geocache
- Completing peer teaching material
- Testing peer teaching material
- Completing online dictionary







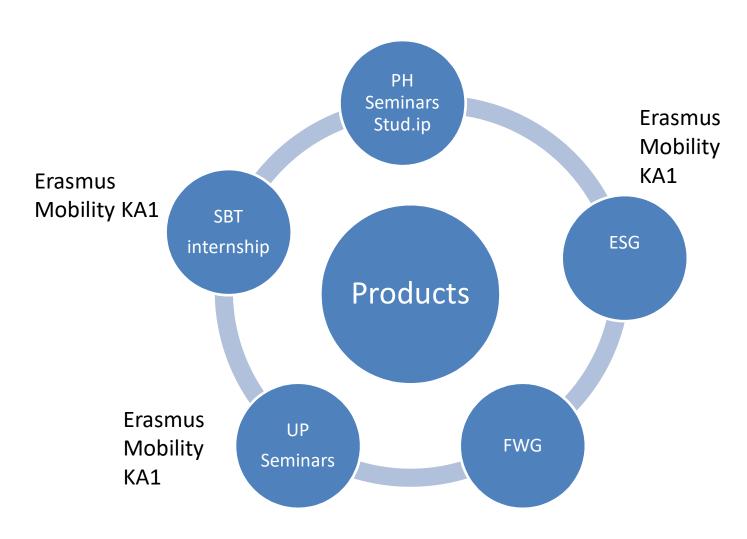
Impact

- schools
- Lebenswelt multilingualism
- Refugee student feels "normal"
- > Appreciation of languages and cultures
- > Heritage language schooling integrated
- > Students with no refugee background understand refugee stories
- SBT
- ➤ Lebenswelt Multilingualism → blog
- Blog "Translation"
- > sheds new light on Brexit
- Academia
- religious education
- > New projects
- Use of material in seminars





CUSHA + PH students









Homepage About Us Activities Products Gallery □ Deutsch ŒEnglish □ Svenska □ Slovenščina □ Italiano

CultureShake – an intercultural multilingual learning project



https://cultureshake.eu











